

יחזקאל פרק לז פסוק יט

דָּבַר אֱלֹהִים כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְדֹוּד הַנָּה אֲנִי לֵקַח **אֶת עֵץ יוֹסֵף אֲשֶׁר בְּיַד אֶפְרַיִם וְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל** <חֲבֵרוֹ> וְנָתַתִּי אוֹתָם עָלָיו אֶת עֵץ יְהוּדָה וְעָשִׂיתִם לָעֵץ אֶחָד וְהָיוּ אֶחָד בְּיָדִי:

▪ מצודת דוד יחזקאל פרק לז פסוק יט

את עץ יוסף - ר"ל שבט מלכות יוסף אשר היא ביד אפרים:

ושבטי ישראל חבירו - ר"ל וגם אקח שבטי ישראל שהתחברו עמו ואתן אותם עליו
ר"ל עם אפרים אתנם להיות שבט מלכות יהודה ואעשה אותם לשבט מלכות אחד
וכן תקום הדבר בידי החזקה:

Livre d'Ezéchiël, chapitre 37, verset 19

Ainsi parle le seigneur Dieu : **voici, je vais prendre l'arbre de Joseph qui est dans la main d'Ephraïm, et les tiges d'Israël, ses associées** ; je les lui adjoindrai avec l'arbre de Juda et j'en ferai un arbre unique, et ils ne feront qu'un dans ma main.

▪ Commentaire du Metsoudat David

L'arbre de Joseph : c'est-à-dire la descendance de Joseph qui sera royale, les descendants d'Ephraïm.

Et les tiges d'Israël, ses associées : cela veut dire « je prendrai les autres tribus qui se sont rassemblées avec lui et je les fusionnerai avec la tribu de Juda pour ne faire qu'une seule tribu royale. » Ainsi sera accompli la prophétie.